

5

Bis
Biennale dell'Immagine
 Invasioni

23.09 – 12.11

Chiasso
 Balerna, Ligornetto, Mendrisio, Como



Fotografia

23.09 – 12.11

Chiasso
Sala Diego Chiesa

mercoledì-venerdì
 15.30-18.30
 sabato, domenica
 10.30-12.30 15.30-18.30

Jean-Pierre
Pedrazzini

Fotoreporter
di Paris Match
 1952-1956

A cura di
 Antonio Mariotti
 e Bruno Monguzzi

Mostra dedicata alla vita e all'opera del fotografo di origine ticinese Jean-Pierre Pedrazzini. Il giovane fotoreporter di "Paris Match" venne ferito a morte a Budapest, mentre fotografava i fermenti libertari e insurrezionali, lasciandoci una testimonianza preziosa, che il tempo ha reso ancora più viva ed emozionante.

Fotografia

23.09 – 12.11

Chiasso
Spazio Officina

mercoledì-venerdì
 9.00-12.00 14.00-18.30
 sabato, domenica
 10.30-12.30 15.30-18.30

Walker
Burtynsky

**Metamorfosi/
 Trasfigurazioni**
 Color is power
 Manufactured landscapes

A cura di
 Paolo Belli, Tiziana Conte
 e Guido Giudici

La metamorfosi della città contemporanea, intesa come un corpo tentacolare in perenne espansione nell'età "post" (post-moderna e/o post-industriale) è l'oggetto di ricerca di Robert Walker e Edward Burtynsky, due straordinari fotografi canadesi.

La mostra di Robert Walker è in collaborazione con Musée de l'Elysée, Losanna

Fotografia e video

23.09 – 12.11

Chiasso
Galleria Cons Arc

lunedì-venerdì
 9.00-12.00 14.00-18.30
 sabato
 9.00-12.00
 domenica 15 ottobre
 e domenica 12 novembre
 15.30-19.30

Al Fadhil

Extracorpi

Artista e fotografo di origine irachena, Al Fadhil apre il suo "obiettivo mentale" verso situazioni sociali problematiche, come la presenza dello straniero all'interno della città.

Fotografia

23.09 – 12.11

Chiasso
Galleria Mosaico

mercoledì-domenica
 15.00-18.30

sabato 30 settembre
 alle ore 18.00
 incontro con l'artista

Stefano
Spinelli

Di luoghi inquieti
Linea Cadorna
I luoghi dell'attesa

La Linea Cadorna è una linea di fortificazioni che dalla Val d'Ossola arriva fino al Pizzo del Diavolo, in Valtellina. La serie di fotografie di Stefano Spinelli prende spunto dai luoghi di un possibile invasore, la sua attesa, in un tempo sospeso.

Intervento urbano

23.09 – 12.11

Chiasso
Spazi urbani

sabato 30 settembre
 alle ore 16.00
 visita guidata
 ritrovo in Piazza Municipio
 Chiasso

Veget-azione

Scenari per un'invasione
della campagna in città

La città resiste all'invasione della natura ma alcuni suoi avamposti si trovano sul cammino di percorsi quotidiani. Sono stati così selezionati alcuni spazi urbani della città e "invasi" con i prodotti della campagna.

Un progetto dell'Officina del paesaggio e di Radix Svizzera italiana in collaborazione con Ufficio tecnico Comune di Chiasso e Associazione L'Orto di Muzzano

Fotografia e proiezioni

23.09 – 8.10

Mendrisio
Spazio d'arte Stellanove

giovedì 15.00-19.00
 venerdì 10.00-12.00
 sabato 10.00-17.00
 proiezioni tutte le sere dalle
 19.00 alle 24.00

sabato 30 settembre
 alle ore 17.00 vernissage
 e incontro con l'artista

Saskja Rosset

Objets perdus/Objets
trouvés

Fotografie di spazi abbandonati e proiezioni di frammenti di pareti segnate da tracce di proiettili: le immagini dell'artista zurighese mostrano il confronto con un mondo effimero, che diviene una riflessione attorno alla guerra e alla violenza.

Pubblicazioni

23.09 – 12.11

Mendrisio
Biblioteca dell'Accademia
di Architettura

lunedì-venerdì
 9.00-20.00
 sabato
 10.00-17.00

In-visione

Vetrina
Biennale dell'immagine

A cura di
 Michele Mogliuzzi

Nelle vetrine all'entrata della Biblioteca saranno esposti libri inerenti il tema della 5. Biennale dell'immagine, e pubblicazioni (cataloghi o monografie) pertinenti con le singole proposte della manifestazione.

Incontro

3.10

Chiasso
Cinema Teatro

ore 20.30

Enzo Pifferi

Dalla Rivoluzione
culturale alla rivoluzione
economica: gli ultimi
25 anni della Cina e i fatti
di Piazza Tien An Men

Incontro con l'editore
 e fotografo Enzo Pifferi
 organizzato
 in collaborazione con
 il Circolo Cultura Insieme
 di Chiasso.

<4.10
Chiasso Cinema Teatro
ore 20.30

Quietud_inquieta

Regia
Adriana Barenstein
Buenos Aires
Performance di teatro danza, luci e suoni

Una video-installazione interattiva e una performance di teatro danza: da questa "invasione" si produce un nuovo incontro poetico e metaforico, con la presenza del corpo degli attori e la virtualità delle immagini.

15.10–12.11
Ligornetto Museo Vela
martedì-sabato 10.00-17.00 domenica 10.00-18.00 1. novembre aperto

Beat Presser

Oasi di silenzio

Un reportage dai monasteri buddisti della Thailandia, del Myanmar, del Laos, dello Sri Lanka e della Cambogia, dove per cinque anni il fotografo di Basilea ha seguito i ritmi quotidiani di monaci, novizi e suore.

15.10–5.11
Balerna Sala del Torchio
lunedì-domenica 14.00-18.00

Giosanna Crivelli

Realtà apparente: Chernobyl e dintorni

Era il 1986 quando accadde la più terribile e drammatica delle invasioni, quella nucleare: Ucraina, Bielorussia e Russia sono ancora oggi gravate dagli ingenti costi della decontaminazione, con una forte incidenza dei tumori e delle malformazioni sugli abitanti della zona colpita.

15.10–12.11
Mendrisio Spazio d'arte Stellanove
giovedì 15.00-19.00 venerdì 10.00-12.00 sabato 10.00-17.00
domenica 15 ottobre alle ore 16.30 performance di Nunzia Tirelli

Marisa Casellini

Natura morta?

Nell'installazione l'immagine di un luogo sacro—l'Oratorio San Rocco di Ponte Capriasca—del fotografo Harald Mol, diventa simbolo di tutta la terra e di tutta l'umanità: un'invasione sacri-ficale.

15.10–12.11
Chiasso Ex Garage Corso
mercoledì-venerdì 15.30-19.30 sabato, domenica 10.30-12.30 15.30-18.30

In, contro

La mostra, nata dalla collaborazione tra Chiasso culture in movimento e una équipe di lavoro dell'Istituto di etnologia dell'Università di Neuchâtel, vuole sviluppare una riflessione sul tema delle invasioni nelle diverse sfere della realtà —biologica, sociale, politica ecc.—attraverso la commistione di diversi interventi artistici e antropologici.

18.10
Chiasso Cinema Teatro
ore 20.00

Pédra. Un reporter sans frontières

un film di Villi Hermann

Ungheria 1956: il racconto di una menzogna
Viene presentato in anteprima il documentario di Villi Hermann sulla figura di Jean-Pierre Pedrazzini. A seguire una tavola rotonda con membri di Reporter senza frontiere e con Federico Argentieri e Livio Sinigallesi.

20, 21.10
Como Associazione Culturale Borgovico 33
ore 21.00

Paradise 2

The incessant sound of a fallen tree

performance di Rosa Casado
Madrid

Coreografa e attrice indipendente spagnola, Rosa Casado ricerca paesaggi sonori e spostamenti umani, attraverso spazi interdisciplinari che promuovono la diffusione dell'arte contemporanea.

4.11
Chiasso Fabbrica ex Calida
ore 21.00-01.00

Festival di videoarte IFDUIF

A cura di Silvano Repetto

Artisti svizzeri, italiani, inglesi, giapponesi e croati si sfermano sul potere invasivo della musica, dell'immagine e della parola. Ogni suono, ogni parola, sono come uno stormo di pixel interiori, che sviluppano fotografie personali, passando dalle orecchie e dal cuore.

12.11
Chiasso Cinema Teatro
ore 16.00

Gianikian Ricci Lucchi

La Trilogia della Guerra: Prigionieri della guerra Su tutte le vette è pace Oh! Uomo

Segue un incontro con gli autori

La Trilogia della Guerra è un corpus di presenze tangibili restituite alla luce dal buio della coscienza collettiva nella quale erano sepolte, con un geniale lavoro artigianale sulla pellicola segnata dal tempo, capace di cogliere il senso di sgomento collettivo di fronte alla guerra.

- Cinema Teatro Via Dante Alighieri 3b 6830 Chiasso telefono +41 91 695 09 14
- Spazio Officina Via Dante Alighieri 4 6830 Chiasso telefono +41 91 683 39 69
- Sala Diego Chiesa Via Francesco Soave 1 6830 Chiasso telefono +41 91 682 40 46
- Galleria Cons Arc Via Francesco Borromini 2 6830 Chiasso telefono +41 91 683 79 49
- Galleria Mosaico Via Emilio Bossi 32 6830 Chiasso telefono +41 91 682 48 21
- Spazio d'arte Stellanove Via Stella 9 6850 Mendrisio telefono +41 79 386 75 56
- Museo Vela Largo Vincenzo Vela 6853 Ligornetto telefono +41 91 640 70 44
- Ex Garage Corso Corso San Gottardo 74 6830 Chiasso telefono +41 91 695 08 37
- Sala del Torchio Via Silva 2 6828 Balerna telefono +41 91 683 03 24
- Biblioteca dell'Accademia di Architettura Via Alfonso Turconi 25 6850 Mendrisio telefono +41 58 666 59 10
- IFDUIF Fabbrica ex Calida Via Fontana da Sagno 6830 Chiasso telefono +41 78 748 93 58
- Associazione Culturale Borgovico 33 Via Borgovico 33 22100 Como telefono +39 031 57 60 29

In occasione della 5. Biennale dell'immagine viene pubblicato un numero speciale della rivista Chiasso_so! al prezzo di Fr. 15.– Euro 10 che dà diritto all'entrata a tutte le mostre e a tutti gli eventi in programma

Membri CdT Club Card Corriere del Ticino Fr. 10.– Euro 7

Chiasso-so! si può acquistare in ogni spazio espositivo e presso il Cinema Teatro di Chiasso

Per informazioni: Ufficio cultura Via Dante Alighieri 3b Chiasso telefono +41 91 695 09 14/17 www.biennaleimmagine.ch

Si ringraziano per il prezioso sostegno

Ufficio federale della cultura

Commissione federale degli stranieri

Repubblica e Cantone Ticino fondo Swisslos

Migros percento culturale

Ernst Göhner Stiftung

Züst & Bachmeier

Corriere del Ticino

Si ringraziano inoltre tutte le istituzioni coinvolte nella manifestazione per la loro partecipazione

Chiasso Culture in movimento
Chiasso
Galleria Cons Arc
Chiasso
Galleria Mosaico
Chiasso
Festival di videoarte IFDUIF
Chiasso
Museo Vela
Ligornetto
Dicastero cultura
Balerna
Spazio d'arte Stellanove
Mendrisio
Biblioteca
Accademia di architettura
Mendrisio
Associazione Culturale Borgovico 33
Como
Radix Svizzera Italiana
Musée de l'Elysée
Losanna
Musée d'Ethnographie e Institut d'Ethnologie, Università di Neuchâtel
Ufficio Tecnico del Comune di Chiasso